

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Balad | The City

Verses: 20

Revelation: makkah

Pg.594

1

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝١

Nay. I swear. by this. city. (1).

1. I swear by this city [i.e., Makkah] –

Pg.594

2

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝٢

And you. (are) free (to dwell). in this. city. (2).

2. And you, [O Muḥammad], are free of restriction in this city –

Pg.594

3

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾

And the begetter. and what. he begot. (3).

3. And [by] the father¹ and that which was born [of him],

Footnote 1: - Said to be Adam (upon him be peace) .

Pg.594

4

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾

Certainly. We have created. man. (to be) in. hardship. (4).

4. We have certainly created man into hardship.

Pg.594

5

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

وقف لازم

Does he think. that. not. has power. over him. anyone. (5).

5. Does he think that never will anyone overcome him?

Pg.594

6

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ﴿٦﴾

He will say. I have squandered. wealth. abundant. (6).

6. He says, "I have spent wealth in abundance."

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۖ

Does he think. that. not. sees him. anyone. (7).

7. Does he think that no one has seen him?

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ۖ

Have not. We made. for him. two eyes. (8).

8. Have We not made for him two eyes?

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۖ

And a tongue. and two lips. (9).

9. And a tongue and two lips?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۖ

And shown him. the two ways. (10).

10. And have shown him the two ways?¹

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

But not. he has attempted. the steep path. (11).

11. But he has not broken through the difficult pass.¹

Footnote 1: - i.e., the steep incline or obstacle. In other words, he has not spent in the cause of Allāh but only boasts of spending in front of others.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

And what. can make you know. what. the steep path (is). (12).

12. And what can make you know what is [breaking through] the difficult pass?

فَلَهُ رَقَبَةٌ ﴿١٣﴾

(It is) freeing. a neck. (13).

13. It is the freeing of a slave

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾

Or. feeding. in. a day. of. severe hunger. (14).

14. Or feeding on a day of severe hunger

يَتِيئًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾

An orphan. of. near relationship. (15).

15. An orphan of near relationship

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

Or. a needy person. in. misery. (16).

16. Or a needy person in misery

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَةِ ﴿١٧﴾

Then. he is. of. those who. believe. and enjoin (each other). to patience.
and enjoin (each other). to compassion. (17).

17. And then being among those who believed and advised
one another to patience and advised one another to
compassion.

Pg.594

18

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ ط
١٨

Those. (are the) companions. (of) the right (hand). (18).

18. Those are the companions of the right.¹

Footnote 1: - Or "the companions of good fortune," i.e., those who receive their
records in their right hands and proceed to Paradise.

Pg.595

19

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ
الْمَشْأَةِ ط
١٩

But those who. disbelieve. in Our Verses. they. (are the) companions. (of)
the left (hand). (19).

19. But they who disbelieved in Our signs - those are the
companions of the left.¹

Footnote 1: - Or "the companions of ill fortune," i.e., those who receive their records in their left hands and proceed to Hell.

Pg.595

20

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

Over them. (will be the) Fire. closed in. (20).

20. Over them will be fire closed in.¹

Footnote 1: - The cover over Hell will be sealed and locked, containing its fire and its inhabitants.